

# 双立ニュース

## セールスターP520 II型発表

グレードアップして「使いやすい」「快適に」  
お使いいただけるように生まれ変わりました！

2008年セールスターP520発売以来、使いやすさとコストパフォーマンスに優れたパーク機として大変ご好評を頂いきご利用いただいております。弊社機械部門では、お客様の声を反映しセールスター社と度重なる改良機作成のディスカッションを行いついに改良機P520 IIを発表することになりました。

新しくなったP520 IIの特徴は。

- ① 電子コントロール搭載で衣類の乾燥状態を検知、被洗物の素材や量に応じて乾燥をしっかり管理します。
- ② デリケートな衣類も安心。インバーター制御のドラム駆動で低速回転を実現、溶剤冷却システムも標準装備で溶剤温語もしっかり管理多彩な洗浄を実現します。
- ③ 簡単操作のマイコン制御で様々なプログラムに対応し実に24通りのプログラムが組み込め様々な洗浄プログラムに対応します。
- ④ スピンディスクフィルター搭載。パウダーレスでスラッジを最小限まで少なくし産業廃棄物の経費を大幅に削減します。
- ⑤ カーボンフィルターを標準装備していますので突発的な色出荷も素早く対応常にクリーンな溶剤で洗浄を行います
- ⑥ 効率的な溶剤回収システムで溶剤消費量の大幅な節減を可能としました。
- ⑦ 当社が推奨するサニートンシステムやBUFA社のメガクリーンシステムなどの世界仕様のソープにも対応します。
- ⑧ オイルパンは標準装備。

**9月初旬にご覧いただけるよう手続き中ですのでご期待ください**

お問い合わせは、弊社営業までお問い合わせください。

(11月30日(金)～12月2日(日)の展示会に出展予定)

## 紙面構成を変更しました

双立ニュースを創刊して5号目となり紙面を作る難しさを実感しています。読みやすく、心にとめていただけるようにどうしたらよいか試行錯誤をしているところです。これからも皆さまにお役に立つ情報を発信できればと思っています

編集委員



写真はイメージです

### 目次

#### 特集記事

セールスターP520 II発表	1
編集委員より	1
ビュファア・アクア&ウエット	2
溶剤一口メモ	2
ライオン製品紹介	2

## (株) 双立 本社

〒150-0042  
東京都渋谷区宇田川町 37-10  
麻仁ビル渋谷 401  
TEL 03-3460-2241 FAX 03-3460-0521  
<http://soritsu.com>

#### 【大阪営業所】

〒564-0002  
大阪府吹田市岸辺中 2-17-1  
TEL 06-6339-7534 FAX 06-6336-7535

ドイツ・ビュファー社の優れた技術をお試しく下さい！



写真はイメージです

## 汗で汚れた夏物衣料はすっきり水洗いで！ お客様にPRしてはいかがですか

(株)双立がドイツ・ビュファー社の『アクア&ウエットクリーニング』を日本に本格的な水洗いとして提案初めて20年余が経ちました。

これまで、さまざまな水洗いの方法が紹介されて一大ブームとなったことがあります。

ビュファー『アクア&ウエットクリーニング』の洗剤システムは初心をしっかりと貫き、多くのお客様にご利用頂き続けて現在に至っています。

洗剤の特徴として、弱酸性で天然コラーゲンを配合した洗剤は、天然素

材にダメージを与えない特性を最大限に発揮して、素材を傷めず安心して汗で汚れた夏物衣料をすっきり洗うことが出来ます。

ビュファー社のオールドパル/ベーシックとプレフィニツシュで新しいウエットクリーニング“アクア&ウエットクリーニング”を体験してみてください。

必ずご満足いく洗い上がりとなります。

ビュファー社のクリーニングプログラムと洗浄機の回転制御機能と水量の調整機能が必要です。

詳しくは弊社営業迄お尋ねください。

## 溶剤の一口メモ

パーク溶剤の価格はシリコーン系やフッ素系に比べても極めて安価です。

石油系溶剤と比較した場合でも、石油系ドライ機と回収乾燥機を組み合わせた場合以上のクリーニングコスト削減が可能となります。

ヒトに対する発ガン性の疑いにより多くの規制を以て敬遠されてきたパークドライクリーニング現在では、その可能性は極めて低いというのが通説となっており、全密閉機構を採用するパークドライ機は規制も十分にクリアし、むしろ万全な公害対策と安全性を備えたクリーニングと言えます。

パーク溶剤は不燃性ですので建築基準法によって規制された石油系ドライ機の設置が出来ない事業所にも設置が可能です。

## 今日を愛する。 ライオン製品の紹介 **LION**

当社は、業務用洗剤でブランド力の高い“ライオンハイジーン(株)”の代理店です。家庭用品から厨房用まで幅広いアイテムをご提案しております。

## 抗菌 ファブキーパーST

蒸し暑い季節になってきました。

この時期ランドリーで洗ったものやウエットクリーニングを行ったお品物が何か特有のイヤなニオイが気になりませんか？

今回ご紹介するのは、微生物の繁殖を抑えてニオイの発生を抑制する抗菌剤『洗いあがりをすっきり衛生的に』。そして付加価値を付けて顧客満足度を高める『抗菌ファブキーパーST』をご検討されてはいかがでしょう。

### 《特長》

- 1.優れた抗菌効果
- 2.臭気の発生を抑制
- 3.柔軟剤との併用も可能
- 4.自動供給装置にも使用可能

抗菌 ファブキーパーST  
入れ目 16 kg/缶



詳しくは弊社営業までご連絡ください。